

Dot. (È già cotto a quest' ora).

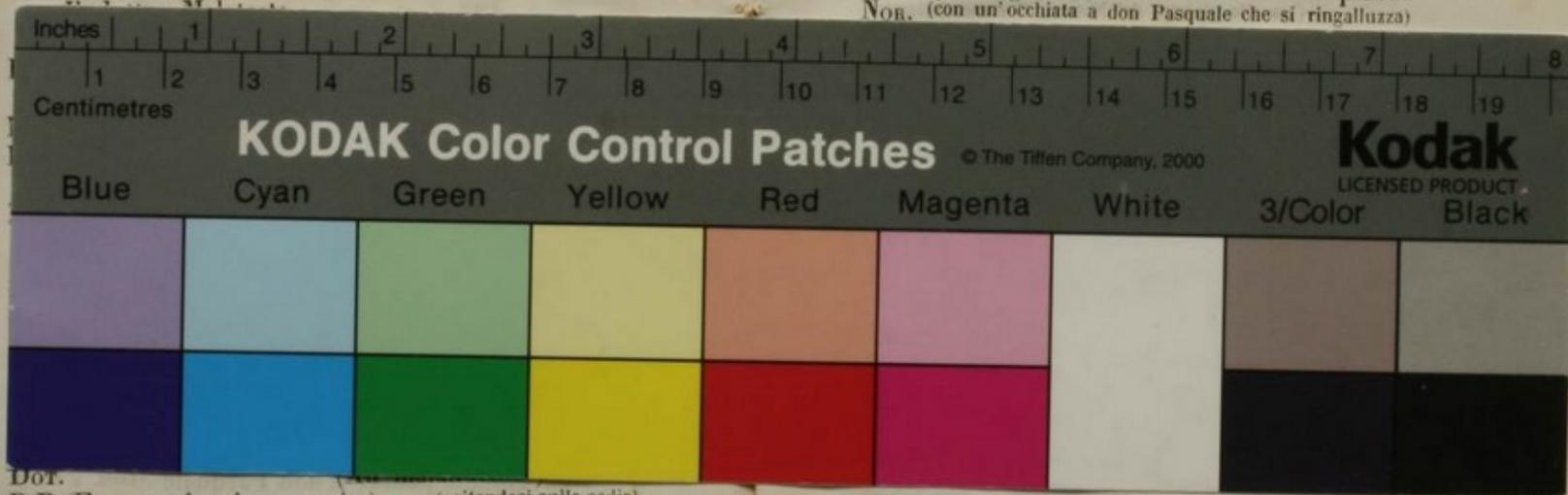
Nor. (Oh, che baggiano!)  
(don Pasquale dispone tre sedie; siedono, Dottore nel mezzo)

Dot. (Che ne dite?) (a don Pas.)

D.P. (È un incanto; ma quel velo...)

Dot. Non oseria, son certo,  
A sembiante scoperto  
Parlare a un uom. Prima l'interrogate,  
Vedete se nei gusti v'incontrate.  
Poscia vedrem.

D.P. (Capisco. Andiam, coraggio.)  
Posto ch'ho l'avvantaggio... (a Norina)  
Anzi il signor fratello... (s'imbrogliava)



Dot.

D.P. (Fa proprio al caso mio.) (agitandosi sulla sedia)  
(Quel vel per carità!) (al Dot.)

Dot. (a Norina) Cara Sofronia,  
Rimovete quel velo.

Nor. Non oso... in faccia a un uom? (vergognandosi)

Dot. Ve lo comando.

Nor. Obbedisco, fratel. (si toglie il velo)

D.P. (dopo averla guardata, levandosi a un tratto e dando indietro  
come spaventato) Misericordia!

Dot. Che fu? dite... (tenendogli dietro)

D.P. Una bomba in mezzo al core.  
(agitatissimo)

Per carità, dottore,

Ditele se mi vuole.

Mi mancan le parole,

Sudo, agghiaccio, son morto.

Dot. (Fate core.  
Mi sembra ben disposta, ora le parlo.)

Sorellina mia cara, (piano a Norina)

Dite... vorreste? in breve

Quel signore... (accenna don Pas.) Vi piace?

Nor. (con un'occhiata a don Pasquale che si ringalluzza)

#### NOTARO e Detti.

Don Pasquale e Norina seduti. - I servi dispongono in mezzo alla  
scena un tavolo coll'occorrente da scrivere. Sopra il tavolo un  
campanello. Notaro saluta, siede e s'accinge a scrivere. - Dottore  
in piedi, a destra del Notaro come dettandogli

Dot. Fra da una parte etcetera,  
Sofronia Malatesta,

2

**DON PASQUALE**

Dramma buffo in tre atti



*Milano*

DALL' I. R. STABILIMENTO NAZ.<sup>o</sup> PRIVILEG.<sup>o</sup> DI

**GIOVANNI RICORDI**

C.<sup>a</sup> degli Omenoni, n. 1720.

N. 14012.

# DON PASQUALE

*Dramma buffo in tre atti*

POSTO IN MUSICA DAL M.<sup>o</sup>

**GAETANO DONIZETTI**

MAESTRO DI CAPPELLA DI CAMERA E COMPOSITORE DI CORTE  
DI S. M. L' IMPERATORE D' AUSTRIA

*Cacciari*



Milano

DALL' I. R. STABILIMENTO NAZ.<sup>o</sup> PRIVILEG.<sup>o</sup>

**DI GIOVANNI RICORDI**

*Cont. degli Omenoni, N. 4720.*

M DCCC XLIII

N. 14012.

LB. 0128. a1

00250

## PERSONAGGI

---

**DON PASQUALE**, vecchio celibatario, tagliato all'antica, economo, credulo, ostinato, buon uomo in fondo.

**DOTTOR MALATESTA**, uomo di ripiego, fatto, intraprendente, medico e amico di don Pasquale, e amicissimo di

**ERNESTO**, nipote di don Pasquale, giovine entusiasta, amante corrisposto di

**NORINA**, giovane vedova, natura subita, impaziente di contraddizione, ma schietta e affettuosa.

Un Notaro.

### CORO

di Servi e Cameriere.

Maggiordomo, Modista, Parrucchiere  
che non parlano.

*L'azione si finge in Roma.*

*Il presente Dramma essendo di esclusiva proprietà dell'editore Gio. Ricordi, come venne annunciato nella Gazzetta Privilegiata di Milano ne' giorni 29 Dicembre 1842, 10 e 19 Genajo 1843, restano diffidati i Signori Tipografi di astenersi dalla ristampa o dall'introduzione di ristampe estere del medesimo, a termini delle veglianti leggi e disposizioni Sovrane riguardanti le proprietà dell'ingegno.*

## ATTO PRIMO

### SCENA PRIMA.

*Sala in casa di don Pasquale, con porta in fondo d'entrata comune, e due porte laterali che guidano agli appartamenti interni.*

**DON PASQUALE** solo. Guarda con impazienza all'orologio.

D. P. **S**on nov' ore; di ritorno  
Il Dottore esser dovuta.  
(ascoltando) Zitto... parmi... è fantasia,  
Forse il vento che passò.  
Che boccon di pillolina,  
Nipotino, vi preparo!  
Vo' chiamarmi don Somaro  
Se veder non ve la fo.

Dor. È permesso? (Malatesta di dentro)

D. P. Avanti, avanti.

### SCENA II.

Il **DOTTOR MALATESTA** e Detto.

D. P. Dunque?... (con ansietà)

Dor. Zitto, con prudenza.

D. P. Io mi struggo d'impazienza.  
La sposina?

Dor. Si trovò.

D. P. Benedetto!

Dor. (Che babbione!)  
Proprio quella che ci vuole.  
Ascoltate, in due parole  
Il ritratto ve ne fo.

- D. P. Son tutt'occhi, tutto orecchie,  
Muto, attento a udir vi sto.
- Dor. Bella siccome un angelo  
In terra pellegrino,  
Fresca siccome il giglio  
Che s'apre in sul mattino.  
Ochio che parla e ride,  
Sguardo che i cor conquide,  
Chioma che vince l'ebano,  
Sorriso incantator.
- D. P. Sposa simile! oh giubilo!  
Non cape in petto il cor.
- Dor. Alma innocente e candida,  
Che sè medesima ignora,  
Modestia impareggiabile,  
Dolcezza che innamora,  
Ai miseri pietosa,  
Gentil, buona, amorosa,  
Il ciel l'ha fatta nascere  
Per far beato un cor.
- D. P. Famiglia?
- Dor. Agiata, onesta.
- D. P. Casato?
- Dor. Malatesta.
- D. P. Sarà vostra parente?
- Dor. Alla lontana un po'. (con intenzione)
- È mia sorella.
- D. P. Oh gioja!  
Di più bramar non so.  
E quando di vederla,  
Quando mi fia concesso?
- Dor. Domani sul crepuscolo.
- D. P. Domani? Adesso, adesso.  
Per carità, Dottore!
- Dor. Frenate il vostro ardore,  
Quetatevi, calmatevi,  
Fra poco qui verrà.

- D. P. Da vero? (con trasporto)
- Dor. Preparatevi,  
E ve la porto qua.
- D. P. Oh caro! \* Or tosto a prenderla (\* lo abbraccia)
- Dor. Ma udite...
- D. P. Non fiate.
- Dor. Ma...
- D. P. Non c'è ma, volate.  
O casco morto qua.  
(gli tura la bocca e lo spinge via)
- Un foco insolito  
Mi sento addosso,  
Omai resistere  
Io più non posso.  
Dell'età vecchia  
Scordo i malanni,  
Mi sento giovine  
Come a vent'anni.  
Deh! cara affrettati,  
Dolce sposina!  
Ecco di bamboli  
Mezza dozzina  
Veggio già nascere,  
Veggio già crescere,  
A me d'intorno  
Veggio scherzar.
- Son rinato. Or si parli al nipotino.  
A fare il cervellino  
Veda che si guadagna. \* Eccolo appunto.  
(\* guarda nelle scene)

## SCENA III.

ERNESTO e Detto.

- D.P. Giungete a tempo. Stavo  
Per mandarvi a chiamare. Favorite.
- ERN. Sono ai vostri comandi.

- D.P. Non vo' farvi un sermone,  
Vi domando un minuto d'attenzione.  
È vero o non è vero  
Che, saranno due mesi,  
Io v'offerì la man d'una zitella  
Nobile, ricca e bella?
- ERN. È vero.
- D.P. Promettendovi per giunta  
Un buon assegnamento, e alla mia morte  
Quanto possiedo?
- ERN. È vero.
- D.P. Minacciando,  
In caso di rifiuto,  
Diseredarvi, e a torvi ogni speranza,  
Ammogliarmi, se è duopo?
- ERN. È vero.
- D.P. Or bene,  
La sposa che v'offerì or son tre mesi,  
Ve l'offro ancor.
- ERN. Non posso; amo Norina,  
La mia fede è impegnata...
- D.P. Sì, con una spiantata,  
Con una vedovella civettina...
- ERN. Rispettate una giovine (con calore)  
Povera, ma onorata e virtuosa.
- D.P. Siete proprio deciso?
- ERN. Irrevocabilmente.
- D.P. Or ben, pensate  
A trovarvi un alloggio.
- ERN. Così mi discacciate?
- D.P. La vostra ostinatezza  
D'ogni impegno mi scioglie:  
Fate di provvedervi. Io prendo moglie.
- ERN. Prender moglie? (nella massima sorpresa)
- D.P. Sì, signore.
- ERN. Voi?...
- D.P. Quel desso in carne e in ossa.

- ERN. Perdonate... lo stupore...  
La sorpresa... (oh questa è grossa!)  
Voi?...
- D. P. L'ho detto e lo ripeto. (con impazienza)  
Io Pasquale da Sorneto,  
Possidente qui presente,  
Sano in corpo e sano in mente,  
D'annunziarvi ho l'alto onore  
Che mi vado ad ammogliar.
- ERN. Voi scherzate.
- D. P. Scherzo un corno,  
Lo vedrete al nuovo giorno.  
Sono, è vero, stagionato,  
Ma ben molto conservato,  
E per forza e vigoria  
Me ne sento da prestar.  
Voi, signor, di casa mia  
Preparatevi a sfrattar.
- ERN. (Ci voleva questa mania  
I miei piani a rovesciar!)  
Sogno soave e casto  
De' miei prim'anni, addio.  
Se ambii ricchezze e fasto  
Fu sol per te, ben mio:  
Povero abbandonato,  
Caduto in basso stato,  
Pria che vederti misera,  
Cara, rinunzio a te.
- D. P. Ma veh, che originale!  
Che tanghero ostinato!  
Adesso, manco male,  
Si par capacitato.  
Ben so dove gli duole,  
Ma è desso che lo vuole,  
Altri che sè medesimo  
Egli incolpar non dè!
- ERN. Due parole ancor di volo. (dopo breve pausa)

D. P. Son qui tutto ad ascoltarvi.

ERN. Ingannar si puote un solo:

Ben fareste a consigliarvi.

Il dottore Malatesta

È persona grave, onesta.

L'ho per tale.

D. P. Consultatelo.

ERN. È già bello e consultato.

D. P. Vi sconsiglia!

ERN. Anzi al contrario

Mi felicità, è incantato.

ERN. Come? come? oh questa poi... (colpitissimo)

D. P. Anzi, a dirla qui fra noi, (confidenzialmente)

La... capite?... la zitella,

Ma... silenzio... è sua sorella.

ERN. Sua sorella!! che mai sento? (agitatissimo)

Del Dottore?

D. P. Del Dottor.

ERN. (Oh che nero tradimento!

Ahi, Dottore senza cor!)

Mi fa il destin mendico,

Perdo colei che adoro,

In chi credevo amico

Discopro un traditor!

D'ogni conforto privo,

Misero! a che pur vivo?

Ah! non si dà martoro

Eguale al mio martor!

D. P. L'amico è bello e cotto,

In sasso par cambiato,

Non fiata, non fa motto,

L'affoga il crepacuor.

Si roda, gli sta bene,

Ha quel che gli conviene.

Impari lo sventato

A fare il bello umor.

(partono)

## SCENA IV.

Stanza in casa di Norina.

Entra **NORINA** con un libro alla mano, leggendo:

NOR. « E tanto era in quel guardo

« Sapor di paradiso,

« Che il cavalier Ricciardo

« Tutto d'amor conquiso

« Al piè le cadde, e a lei

« Eterno amor giurò! »

So anch'io la virtù magica

D'un guardo a tempo e a loco,

So anch'io come si bruciano

I cori a lento foco,

D'un breve sorrisetto

Conosco anch'io l'effetto,

D'una furtiva lagrima,

D'un subito languor.

Conosco i mille modi

Dell'amorose frodi,

I vezzi, e l'arti facili

Onde s'adesca un cor.

Ho testa balzana,

Son d'indol vivace,

Scherzare mi piace,

Mi piace brillar.

Se vien la mattana

Di rado sto al segno,

Ma in riso lo sdegno

Fo presto a cambiar.

E il Dottor non si vede! Oh, che impazienza!

Del romanzetto ordito

A gabbar don Pasquale,

Ond'ei toccommi in fretta,

Poco o nulla ho capito, ed or l'aspetto...

(Entra un Servo, le porge una lettera ed esce. Norina guardando la soprascritta)  
 La man d'Ernesto... io tremo. \* Oh! me meschina!  
 (\* legge: dà cenni di sorpresa, poi di costernazione)

## SCENA V.

DOTTORE e Detta.

DOR. Buone nuove, Norina, (con allegria)  
 Il nostro stratagemma...  
 NOR. Me ne lavo le mani. (con vivacità)  
 DOR. Come? che fu?  
 NOR. (porgendogli la lettera) Leggete.  
 DOR. « Mia Norina, vi scrivo (leggendo)  
 « Colla morte nel cor. » Lo farem vivo.  
 « Don Pasquale aggirato  
 « Da quel furfante... » Grazie!  
 « Da quella faccia doppia del Dottore  
 « Sposa una sua sorella,  
 « Mi scaccia di sua casa,  
 « Mi disereda in somma. Amor m'impone  
 « Di rinunziare a voi.  
 « Lascio Roma oggi stesso, e quanto prima  
 « L'Europa. Addio. Siate felice. Questo  
 « È l'ardente mio voto. Il vostro Ernesto. »  
 Le solite pazzie!  
 NOR. Ma s'egli parte!...  
 DOR. Non partirà, v'accerto. In quattro salti  
 Son da lui, della nostra  
 Trama lo metto a giorno, ed ei rimane,  
 E con tanto di cor.  
 NOR. Ma questa trama  
 Si può saper qual sia?  
 DOR. A punire il nipote  
 Che opporsi alle sue voglie,  
 Don Pasqual s'è deciso a prender moglie.  
 NOR. Già mel diceste.

DOR. Or ben, io suo Dottore.

Usando l'ascendente  
 Che una felice cura  
 Mi diè su lui, ne lo sconsiglio, e invano.  
 Vistolo così fermo nel proposto,  
 Cambio tattica, e tosto  
 Nell'interesse vostro, e in quel d'Ernesto  
 Mi pongo a secondarlo. Don Pasquale  
 Sa ch'io tengo al convento una sorella,  
 Vi fo passar per quella -  
 Egli non vi conosce - e vi presento  
 Pria ch'altri mi prevenga;  
 Vi vede e resta cotto.

NOR. Va benissimo.

DOR. Caldo caldo vi sposa. Ho prevenuto  
 Carlotto mio cugino  
 Che farà da Notaro. Al resto poi  
 Tocc'a pensare a voi.  
 Lo fate disperar: il vecchio impazza,  
 L'abbiamo a discrezione...  
 Allor...

NOR. Basta. Ho capito.

DOR. Va benone.

NOR. Pronta son; purch'io non manchi  
 All'amor del caro bene,  
 Farò imbrogli, farò scene,  
 Mostrerò quel che so far.

DOR. Voi sapete se d'Ernesto  
 Sono amico, e ben gli voglio.  
 Solo tende il nostro imbroglio  
 Don Pasquale a corbellar.

NOR. Siamo intesi. Or prendo impegno.

DOR. Io la parte ecco v'insegno.

NOR. Mi volete fiera, o mesta?

DOR. Ma la parte non è questa.

NOR. Ho da pianger, da gridar?

DOR. State un poco ad ascoltar.

- Convien far la semplicità.  
 NOR. Posso in questo dar lezione:  
 Mi vergogno, son zitella, (contraffacendosi)  
 Grazie, serva, signor sì.  
 DOT. Brava, brava, bricconcella!  
 Va benissimo così.  
 NOR. Collo torto.  
 DOT. Bocca stretta.  
 NOR. Mi vergogno.  
 DOT. Oh benedetta!  
 Va benissimo così.

a 2

- Che bel gioco! quel che resta  
 Or si vada a combinar.  
 Or andate  
 A quel vecchio affè la testa  
 Questa volta ha da girar.  
 NOR. Già l'idea del gran cemento  
 Mi raddoppia l'ardimento.  
 Già pensando alla vendetta  
 Mi comincio a vendicar.  
 Una voglia avara e cruda  
 I miei voti invan contrasta.  
 Io l'ho detto e tanto basta,  
 La saprò, la vo' spuntar.  
 DOT. Poco pensa don Pasquale  
 Che boccon di temporale  
 Si prepari in questo punto  
 Sul suo capo a rovinar.  
 Urla e fischia la bufera,  
 Vedo il lampo, il tuono ascolto;  
 La saëtta fra non molto  
 Sentiremo ad iscoppiar.

## ATTO SECONDO

### SCENA PRIMA.

*Sala in casa di don Pasquale.*

**ERNESTO** solo, abbattutissimo.

**P**overo Ernesto! « Oh come in un sol punto  
 Mi veggio al colmo giunto  
 D'ogni miseria! Dallo zio cacciato,  
 Da tutti abbandonato,  
 Mi restava un amico,  
 E un coperto nemico  
 Chiarisco in lui, che a danni miei congiura.  
 Ah! meglio, o Malatesta,  
 Io mertava da te! Ma non è questa  
 La mia più gran sventura.  
 Perder Norina, oh Dio!  
 Questo è il sommo dei mali! e con che core  
 Offerirle un'esistenza,  
 Meco unita, di pene e d'indigenza?  
 Ah no. Ben feci a lei  
 D'esprimere in un foglio i sensi miei.  
 Ora in altra contrada  
 I giorni grami a terminar si vada.  
 Cercherò lontana terra  
 Dove gemer sconosciuto,  
 Là vivrò col cuore in guerra  
 Deplorando il ben perduto;  
 Ma nè sorte a me nemica,  
 Nè frapposti i monti e il mar,  
 Ti potranno, o dolce amica,  
 Dal mio seno cancellar.

E se fia che ad altro oggetto  
 Tu rivolga un giorno il core,  
 Se mai fia che un nuovo affetto  
 Spenga in te l'antico ardore,  
 Non temer che un infelice  
 Te spergiura accusi al ciel;  
 Se tu sei, ben mio, felice,  
 Morrà pago il tuo fedel.  
 Ecco lo zio; (guardando nelle scene) non vegga  
 Il turbamento mio; per or s' eviti. (parte)

## SCENA II

**DON PASQUALE** in gran gala seguito da un Servo.

Quando avrete introdotto (al Servo)  
 Il dottor Malatesta e chi è con lui,  
 Ricordatevi bene,  
 Nessuno ha più da entrar; guai se lasciate  
 Rompere la consegna. Adesso andate.  
 Per un uom sui settanta... (il Servo parte)  
 (Zitto che non mi senta la sposina)  
 Convien dir che son lesto e ben portante.  
 Con questo boccon poi  
 Di toilette... (si pavoneggia) Alcu viene...  
 Eccoli. A te mi raccomando, Imene.

## SCENA III.

**DOTTORE** conducendo per mano **NORINA** velata.

**DOR.** Via da brava.

**NOR.** Reggo appena...

**DOR.** Tremo tutta... V'innoltrate.

(nell'atto che il Dottore fa innoltrar Norina accenna colla mano a don Pasquale di mettersi in disparte. Don Pasquale si rincantuccia)

**NOR.** Ah fratel! non mi lasciate.

**DOR.** Non temete.

**NOR.** Per pietà!

(appena Norina è sul davanti del proscenio,  
 il Dottore corre a don Pasquale)

**DOR.** Fresca uscita di convento,  
 Natural è il turbamento.  
 È per tempra un po' selvatica,  
 Mansuefarla a voi si sta.

**NOR.** Ah fratello!

**DOR.** Un sol momento.

**NOR.** Se qualcun venisse a un tratto!  
 (Sta a vedere, vecchio matto,  
 Ch'or ti servo come va).

**D. P.** Mosse, voce, portamento  
 Tutto è in lei semplicità.  
 La dichiaro un gran portento  
 Se risponde la belta!

**NOR.** Ah fratello!

**DOR.** Non temete.

**NOR.** A star sola mi fa male.

**DOR.** Cara mia, sola non siete,  
 Ci son io, c'è don Pasquale...

**NOR.** Come? un uomo! Ah, me meschina! (con terrore)  
 Presto, andiam, fuggiam di qua.

**D. P.** (Com'è cara e modestina  
 Nella sua semplicità!)

**DOR.** (Quella scaltra malandrina  
 Impazzire lo farà).

Non abbiate paura, è don Pasquale (Dott. a Nor.)

Padrone e amico mio,

Il re dei galantuomini.

(don Pasquale si confonde in inchini. Norina non lo guarda)

Rispondete al saluto.

(a Norina)

**NOR.** (fa la riverenza senza guardar don Pasquale)

Grazie, serva, signor.

**D. P.** (Che bella mano!)

Dor. (È già cotto a quest' ora).

Nor. (Oh, che baggiano!)  
(don Pasquale dispone tre sedie; siedono, Dottore nel mezzo)

Dor. (Che ne dite?) (a don Pas.)

D.P. (È un incanto; ma quel velo...)

Dor. Non oseria, son certo,  
A semblante scoperto  
Parlare a un uom. Prima l'interrogate,  
Vedete se nei gusti v' incontrate.  
Poscia vedrem.

D.P. (Capisco. Andiam, coraggio.)  
Posto ch' ho l' avvantaggio... (a Norina)  
Anzi il signor fratello... (s' imbroglia)  
Il dottor Malatesta...  
Cioè... volevo dir...

Dor. (Perde la testa.)  
Rispondete. (a Norina)

Nor. Son serva, mille grazie. (facendo la riverenza)

D.P. Volea dir ch' alla sera (a Norina)  
La signora amerà la compagnia.

Nor. Niente affatto. Al convento  
Si stava sempre sole.

D.P. Qualche volta a teatro?

Nor. Non so che cosa sia, nè saper bramo.

D.P. Sentimenti ch' io lodo,  
Ma il tempo uopo è passarlo in qualche modo.

Nor. Cucire, ricamar, far la calzetta,  
Badare alla cucina,  
Il tempo passa presto.

Dor. (Ah malandrina!)

D.P. (Fa proprio al caso mio.) (agitandosi sulla sedia)  
(Quel vel per carità!) (al Dor.)

Dor. (a Norina) Cara Sofronia,  
Rimovete quel velo.

Nor. Non oso... in faccia a un uom? (vergognandosi)

Dor. Ve lo comando.

Nor. Obbedisco, fratel. (si toglie il velo)

D.P. (dopo averla guardata, levandosi a un tratto e dando indietro  
come spaventato) Misericordia!

Dor. Che fu? dite... (tenendogli dietro)

D.P. Una bomba in mezzo al core. (agitatissimo)

Per carità, dottore,  
Ditele se mi vuole.  
Mi mancan le parole,  
Sudo, agghiaccio, son morto.

Dor. (Fate core.  
Mi sembra ben disposta, ora le parlo.)  
Sorellina mia cara, (piano a Norina)  
Dite... vorreste? in breve  
Quel signore... (accenna don Pas.) Vi piace?

Nor. (con un'occhiata a don Pasquale che si ringalluzza)

A dirlo ho soggezione...

Dor. Coraggio.

Nor. (timidamente) Sì. (Sei pure il gran babbione!)

Dor. (tornando a don Pas.) Consente. È vostra.

D.P. (con trasporto) Oh giubilo!

Beato me!

Nor. (Te n' avvedrai fra poco!)

D.P. Or presto pel notaro.

Dor. Per tutti i casi dabili  
Ho tolto meco il mio ch' è in anticamera;  
Or l' introduco. (esce)

D.P. Oh caro!

Quel Dottor pensa a tutto.

Dor. (rientrando col Notaro) Ecco il notaro.

#### SCENA IV.

NOTARO e Detti.

Don Pasquale e Norina seduti. - I servi dispongono in mezzo alla  
scena un tavolo coll' occorrente da scrivere. Sopra il tavolo un  
campanello. Notaro saluta, siede e s' accinge a scrivere. - Dottore  
in piedi, a destra del Notaro come dettandogli

Dor. Fra da una parte etcetera,  
Sofronia Malatesta,

Domiciliata etcetera  
 Con tutto quel che resta;  
 E d'altra parte etcetera  
 Pasquale da Sorneto  
 Coi titoli e le formole  
 Secondo il consueto,  
 Entrambi qui presenti,  
 Volenti, e consenzienti  
 Un matrimonio in regola  
 A stringere si va.

D. P. Avete messo? (al Notaro)

Not. Ho messo.

D. P. Sta ben. \* Scrivete appresso. \*\*  
 (\*va alla sinistra del Notaro, \*\* come dettando)

Il qual prefato etcetera  
 Di quanto egli possiede  
 In mobili ed immobili,  
 Dona tra i vivi e cede  
 A titolo gratuito  
 Alla suddetta etcetera  
 Sua moglie diletteissima  
 Fin d'ora la metà.

Not. Sta scritto.

D. P. E intende ed ordina,

Che sia riconosciuta  
 In questa casa e fuori  
 Padrona ampia assoluta,  
 E sia da tutti e singoli  
 Di casa riverita,  
 Servita ed obbedita  
 Con zelo e fedeltà.

Dot. e Nor. Rivela il vostro core (a don Pasquale)

Quest'atto di bontà.

Nor. Steso è il contratto. Restano

Le firme...

D. P. Ecco la mia.  
 (sottoscrivendo con vivacità)

Dot. (conducendo Norina al tavolo con dolce violenza)

Cara sorella, or via,  
 Si tratta di segnar.

Nor. Non vedo i testimoni,  
 Un solo non può star.

(mentre Norina sta in atto di sottoscrivere, si sente la voce di Ernesto dalla porta d'ingresso. Norina lascia cader la penna)

Ern. Indietro, mascalzoni, (di dentro)

Indietro; io voglio entrar.

Nor. Ernesto! or veramente  
 Mi viene da tremar!

Dot. Ernesto! e non sa niente,  
 Può tutto rovinar!

### SCENA V.

ERNESTO e Detti.

Ernesto senza badare agli altri va dritto a don Pasquale.

Ern. Pria di partir, signore, (a D. Pas. con vivacità)  
 Vengo per dirvi, addio,  
 E come un malfattore  
 Mi vien conteso entrar!

D. P. S'era in faccende; giunto (ad Ernesto)

Però voi siete in punto.

A fare il matrimonio

Mancava un testimonio.

Or venga la sposina! (volgendosi a Nor.)

Ern. (vedendo Norina nel massimo stupore)

(Che vedo? oh ciel! Norina!

Mi sembra di sognar!)

(esploendo) Ma questo non può star.

Costei...

(il Dottore, che in questo frattempo si sarà interposto fra don Pasquale ed Ernesto, interrompe quest'ultimo)

Dot. La sposa è quella.

Sofronia, mia sorella. (con intenzione marcata)

Ern. Sofronia! Sua sorella! (con sorpresa crescente)

Comincio ad impazzar!

- DOT.** Per carità, sta zitto, (piano ad Ern.)  
 Ci vuoi precipitar.  
 Gli cuoce: compatitelo, (piano a D. P.)  
 Lo vo' capacitar.  
**Figliuol**, non farmi scene, (prende Ernesto  
 in disparte)  
 È tutto per tuo bene.  
 Se vuoi Norina perdere (Ern. vorrebbe  
 parlare)  
 Non hai che a seguir.  
 Seconda la commedia,  
 Sta cheto e lascia far.  
 (volgendosi alla comitiva) **Questo contratto adunque**  
 Si vada ad ultimar.  
 (Il Dottore conduce a sottoscrivere prima Norina poi  
 Ernesto; quest'ultimo metà per amore metà per forza)
- NOR.** Siete marito e moglie. (riunendo le mani degli  
 sposi)  
**D. P.** Mi sento a liquefar.  
**NOR.** (Va il bello a incominciar.  
**DOT.** (appena segnato il contratto Norina prende un contegno na-  
 turale, ardito senza impudenza, e pieno di disinvoltura)
- D. P.** (facendo l'atto di volerla abbracciare)  
 Carina!  
**NOR.** (respingendolo con dolcezza) Adagio un poco.  
 Calmate quel gran foco.  
 Si chiede pria licenza.  
**D. P.** Me l'accordate? (con sommissione)  
**NOR.** No.  
 (qui il Notaro si ritira inosservato; D. Pas. rimane mortificatissimo)
- ERN.** Ah! ah!  
**D. P.** (con collera) Che c'è da ridere,  
 Signore impertinente?  
 Partite immanente,  
 Via, fuor di casa...  
**NOR.** (con disprezzo) Oibò!  
 Modi villani e rustici  
 Che tollerar non so.  
 (ad Ern.) **Restate.** (a D. Pas.) Le maniere  
 Apprender vi saprò.

- D. P.** Dottore!  
**DOR.** Don Pasquale!  
**D. P.** È un'altra!  
**DOT.** Son di sale!  
**D. P.** Che vorrà dir?  
**DOR.** Calmatevi,  
 Sentire mi farò.  
 Dor. e Nor.  
 (In fede mia dal ridere  
 Frenarmi più non so.)
- NOR.** Un uom qual voi decrepito, (a D. Pas.)  
 Qual voi pesante e grasso,  
 Condur non può una giovine  
 Decentemente a spasso.  
 Bisogno ho d'un bracciere.  
 Sarà mio cavaliere. (accennando Ern.)
- D. P.** Oh! questo poi scusatemi, (con vivacità)  
 Oh questo esser non può. (freddamente)
- NOR.** Perché?  
**D. P.** (risoluto) Perché nol voglio.  
**NOR.** Non lo volete? (con scherno)  
**D. P.** (c. s.) No.  
**NOR.** (facendosi presso a don Pasquale, con dolcezza affettata)
- Viscere mie, vi supplico  
 Scordar quella parola.  
 Voglio, per vostra regola, (con enfasi  
 crescente)  
 Voglio, lo dico io sola;  
 Tutti obbedir qui devono,  
 Io sola ho a comandar.
- DOT.** Ecco il momento critico.  
**ERN.** Lo stretto da passar.  
**D. P.** Ma se...  
**NOR.** Non voglio repliche.  
**D. P.** Costui... (accennando Ernesto)  
**NOR.** (instizzata) Taci, buffone.  
 (don Pasquale fa per parlare)
- Zitto; provato a prenderli

Finora ho colle buone.  
(facendogli si presso con minaccia espressiva)  
 Saprò, se tu mi stuzzichi,  
 Le mani adoperar.

(D. Pasquale dà indietro atterrito)

D. P. Sogno?... veglio?... cos'è stato?  
 Calci?... Schiaffi?... brava! bene!  
 Buon per me che m'ha avvisato,  
 Or vedrem che cosa viene!  
 Che t'avesse, don Pasquale,  
 Su' due piedi ad ammazzar!

NOR. È rimasto là impietrato.

ERN. Vegli, o sogni non sa bene.

DOT. Sembra un uomo fulminato,  
 Non ha sangue nelle vene.  
 Fate core, don Pasquale, (a D. Pasquale)  
 Non vi state a sgomentar.

NOR. Or l'amico, manco male,  
 Si potrà capacitar.

ERN. Or l'intrico, manco male,  
 Incomincio a indovinar.

(Norina va al tavolo, prende il campanello, e suona con violenza. Entra un servo)

NOR. Riunita immantinente (al Servo)  
 La servitù qui voglio. (Servo esce)

D. P. (Che vuol dalla mia gente?)

DOT. (Or nasce un altro imbroglio.)

ERN. (entrano due Servi e un Maggiordomo)

NOR. Tre in tutto! va benissimo, (ridendo)  
 C'è poco da contar.

A voi. (al Magg.) Da quanto sembrami  
 Voi siete il Maggiordomo. (Magg. s'inehina)

Esperto nel servizio,  
 Attivo, galantuomo,  
 S'intende. Vi comincio  
 La paga a raddoppiar.  
(il Maggiordomo si confonde in inchini)

D. P. Addio quei quattro ruspi,  
 Son bello e rovinato!

DOT. ed ERN.

Quel diavolo sfacciato,  
 Tutte le va a cercar.

NOR. Ora attendete agli ordini, (al Maggiordomo)  
 Che mi dispongo a dar.

Di servitù novella

Pensate a provvedermi;  
 Sia gente fresca e bella,  
 Tale da farci onor.

Parmi che due dozzine  
 Potran bastar per or.

D. P. Poi quando avrà finito... (a Norina con rabbia)

NOR. Non ho finito ancor.

(al Mag.) Di legni un pajo sia  
 Stassera in scuderia,  
 Uno leggero e basso,  
 In quello andremo a spasso,  
 L'altro più greve e solido  
 Da viaggio servirà.

Quanto ai cavalli poi,

Lascio la scelta a voi.  
 Siano di razza inglese,  
 E non si badi a spese.

Otto da tiro: due  
 Da sella, e basterà.

La casa è mal disposta,

La vo' rifar di posta,  
 Sono anticaglie i mobili,  
 Si denno rinnovar.

Vi son mill'altre cose

Urgenti, imperiose,  
 Un parrucchier da scegliere,  
 Un sarto, un gioielliere,  
 Ma questo con più comodo  
 Domani si può far.

D. P. Avete ancor finito? (con rabbia concentrata)

NOR. No. (al Mag.) Mi scordavo il meglio.

Farete che servito

Sia per le quattro un pranzo

Nel gran salon terreno.

Sarem cinquanta almeno,

Fate le cose in regola,

Non ci facciam burlar.

(d'un cenno congeda il Maggiordomo che parte coi servi)

DOR. (Il cielo si rannuvola.) (guardando D. Pasquale.)

ERN. (Comincia a lampeggiar.)

NOR. (volgendosi con calma a D. Pasquale.)

Ecco finito.

D. P. Grazie.

Chi paga?

NOR. Oh bella! voi.

D. P. A dirla qui fra noi

Non pago mica.

NOR. No?

D. P. Sono o non son padrone? (riscaldato)

NOR. Mi fate compassione. (con disprezzo)

Padrone ov'io comando? (con forza)

DOR. Sorella... (interponendosi a Norina)

NOR. Or or vi mando...

(a D. Pasquale con furia crescente)

Siete un villano, un tanghero...

D. P. E vero; v'ho sposato. (con dispetto)

NOR. Un pazzo temerario... (come sopra)

DOR. Per carità, cognato. (a D. Pasquale che sbuffa)

NOR. Che presto alla ragione

Rimettere saprò.

(D. Pas. è fuori di sé, vorrebbe e non può parlare, la bile lo affoga)

D. P. Son tradito, calpestato,

Son di riso a tutti oggetto.

Quest'inferno anticipato

Non lo voglio sopportar.

Dalla rabbia e dal dispetto

Sto vicino a soffocar.

NOR. Or t'avvedi, core ingrato, (a Ernesto)

Che fu ingiusto il tuo sospetto.

Solo amor m'ha consigliato

Questa parte a recitar. (accennando D. Pas.)

Don Pasquale, poveretto!

E vicino ad affogar.

ERN. Sono, o cara, sincerato, (a Norina)

Momentaneo fu il sospetto.

Solo amor t'ha consigliato

Questa parte a recitar.

(accennando D. Pasquale)

Don Pasquale, poveretto!

E vicino ad affogar.

DOR. Siete un poco riscaldato, (a D. Pasquale)

Don Pasquale, andate a letto.

Far soprusi a mio cognato! (a Nor. con rimprovero)

Non lo voglio sopportar.

(agli amanti, coprendoli perché D. Pasquale non li veda)

Ragazzacci, ma cospetto!

Non vi state a palesar.

# ATTO TERZO



## SCENA PRIMA.

*Sala in casa di don Pasquale come nell'atto I e II. Sparsi sui tavoli, sulle sedie, per terra, articoli di abbigliamento femminile, abiti, cappelli, pelliccie, sciarpe, merletti, cartoni, ecc. - Don Pasquale seduto nella massima costernazione davanti una tavola piena zeppa di liste e fatture; vari servi in attenzione. - Dall'appartamento di donna Norina esce un parrucchiere con pettini, pomate, cipria, ferri da arricciare, ecc., attraversa la scena, e via per la porta di mezzo.*

### DON PASQUALE e CAMERIERE.

(Cameriera facendosi sulla porta dell'appartamento di D. Nor. ai Servi)

I diamanti, presto, presto.

UN SERVO La cuffiara. (annunziando)

II. CAM. (c. s.) Venga avanti.

(la cuffiara portante un monte di cartoni viene introdotta nell'appartamento di D. Norina)

III. CAM. (con pelliccia, grande mazzo di fiori, boccette d'odore che consegna a un Servo)

In carrozza tutto questo.

IV. CAM. Il ventaglio, il velo, i guanti.

V. CAM. I cavalli sul momento

Ordinate d'attaccar.

D. P. Che baccan, che stordimento!

È una casa da impazzar.

(a misura che le cameriere danno gli ordini di sopra, i servi eseguiscano in fretta. Ne nasce trambusto e confusione. - Don Pasquale esaminando le note)

Vediamo: alla modista

Cento scudi. Obbligato! Al carrozziere

Seicento. Poca roba!

Novecento e cinquanta al gioielliere.

Per cavalli... \* Al demonio

(\* getta le note con stizza e si alza)

## ATTO TERZO

29

I cavalli, i mercanti e il matrimonio!

(pensa) Che cosa vorrà dir questa gran gala!

Escir sola a quest'ora,

Un primo di di nozze,

È un atto così fuor d'ogni ragione,

Ch'io marito e padrone

Debbo oppormi a ogni modo ed impedirlo.

Ma... si fa presto a dirlo.

Colei ha certi occhiacci,

Certo far da sultana,

Che il brivido mi vien della terzana

Solamente a pensarvi. Ah! don Pasquale,

Chi te l'ha fatta far! Ad ogni modo

Vo' provarmi. Se poi

Fallisce il tentativo... Eccola; a noi.

## SCENA II.

### NORINA e Detto.

Norina entra correndo e, senza badare a don Pasquale, fa per escire.

È vestita in grandissima gala, ventaglio in mano.

D. P. Dove corre in tanta fretta  
Signorina, vorria dirmi?

NOR. È una cosa presto detta,  
Vo' a teatro a divertirmi.

D. P. Ma il marito, con sua pace,  
Non voler potria talvolta.

NOR. Il marito vede e tace,  
Quando parla non s'ascolta.

D. P. Anon mettermi al cimento, (con bile crescente)  
Per suo bene, la consiglio.

Vada in camera al momento.

Ella in casa reterà.

NOR. A star cheto e non far scene

(con aria di motteggio)

Per mia parte la scongiuro.

- Vada a letto, dorma bene,  
Poi doman si parlerà. (va per uscire)
- D. P. Non si sorte. (interponendosi fra lei e la porta)
- NOR. (ironica) Veramente!!
- D. P. Sono stanco.
- NOR. Sono stufia.
- D. P. Civettella!
- NOR. (con gran calore) Impertinente.  
Prendi su che ben ti sta! (gli dà uno schiaffo)
- D. P. (Ah! È finita, don Pasquale,  
Più non romperti la testa.  
Il partito che ti resta  
È d'andarti ad annegar.)
- NOR. (È durezza la lezione,  
Ma ci vuole a far l'effetto.  
Or bisogna del progetto  
La riuscita assicurar.)
- (a D. Pas.) Parto dunque...
- D. P. Parta pure.  
Ma non faccia più ritorno.
- NOR. Ci vedremo al nuovo giorno.
- D. P. Porta chiusa troverà.
- NOR. Via, caro sposino,  
Non farmi il tiranno,  
Sii dolce e bonino,  
Rifletti all'età.  
Va a letto, bel nonno,  
Sia cheto; il tuo sonno  
Per tempo a svegliarti  
La sposa verrà.
- D. P. Divorzio! divorzio!  
Che letto, che sposa!  
Peggior consorzio  
Di questo non v'ha.  
Ah! povero sciocco!  
Se duri in cervello  
Con questo martello

- Miracol sarà. (Norina via)
- (Nell'atto di partire Norina lascia cadere una carta,  
D. Pasquale se ne avvede e la raccoglie).
- D. P. Qualche nota di cuffie e di merletti  
Che la signora semina per casa.  
« Adorata Sofronia ». (la spiega e legge)  
Ehi! Ehi! che affare è questo!  
(nella massima ansietà)  
« Fra le nove e le dieci della sera (legge)  
« Sarò dietro al giardino,  
« Dalla parte che guarda a settentrione.  
« Per maggior precauzione  
« Fa se puoi d'introdurmi  
« Pel piccolo cancello. A noi ricetto  
« Daran sicuro l'ombre del boschetto.  
« Mi scordavo di dirti  
« Che annunzierò cantando il giunger mio.  
« Mi raccomando. Il tuo fedele. Addio ».  
Questo è troppo; costei (D. Pasquale fuori di sé)  
Mi vuol morto arrabbiato!  
Ah! non ne posso più, perdo la testa!  
Si chiami Malatesta. (scampanellando)  
Correte dal Dottore, (ai servi che entrano)  
Ditegli che sto mal, che venga tosto.  
(O crepare o finirla ad ogni costo!) (esce)

## SCENA III.

CORO di Servi e Cameriere.

- TUTTI Che interminabile andi-rivieni!  
Non posso reggere, rotte ho le reni.  
Tin tin di qua, ton ton di là,  
In pace un attimo mai non si sta.  
Ma... casa buona montata in grande,  
Si spende, e spande, v'è da scialar.
- DONNE Finito il pranzo vi furon scene.
- UOMINI Comincian presto. Contate un po'.

**DONNE** Dice il marito. « Restar conviene ».  
Dice la sposa « Sortire io vo' ».  
Il vecchio sbuffa, segue baruffa.  
**UOMINI** Ma la sposina l'ha da spuntar.  
V'è un nipotino guasta-mestieri...  
**DONNE** Che tiene il vecchio sopra pensieri.  
**UOMINI** La padroncina è tutta foco.  
**DONNE** Par che il marito lo conti poco.  
**TUTTI** Zitto, prudenza, alcun qui viene;  
Si starà bene, v'è da scialar. (escono)

## SCENA IV.

**DOTTORE** e **ERNESTO** sul limitare della porta.

**DOT.** Siamo intesi.  
**ERN.** Sta bene. Ora in giardino  
Scendo a far la mia parte.  
**DOT.** Mentr'io fo qui la mia.  
Soprattutto che il vecchio  
Non ti conosca!  
**ERN.** Non temer.  
**DOT.** Appena  
Venir ci senti...  
**ERN.** Su il mantello e via.  
**DOT.** Ottimamente.  
**ERN.** A rivederci. (Ernesto esce)  
**DOT.** Questa (avanzandosi)  
Repentina chiamata  
Mi prova che il biglietto  
Del convegno notturno ha fatto effetto.  
(guarda fra le scene) Eccolo!... com'è pallido, e dimesso!  
Non sembra più lo stesso...  
Me ne fa male il cuore...  
Ricomponiamci, un viso da dottore.

## SCENA V.

**DON PASQUALE** abbattutissimo s'innoltra lentamente.

**DOT.** Don Pasquale... (andandogli incontro)  
**D.P.** (con tristezza solenne) Cognato, in me vedete  
Un morto che cammina.  
**DOT.** Non mi fate  
Languir. Che fu? Parlate.  
**D.P.** (senza badargli e come parlando a sè stesso)  
Pensar che, per un misero puntiglio,  
Mi son ridotto a questo!  
Mille Norine avessi dato a Ernesto!  
**DOT.** (Cosa buona a sapersi.)  
Mi spiegherete alfin...  
**D.P.** Mezza l'entrata  
D'un anno in cuffie e in nastri consumata!  
Ma questo è nulla.  
**DOT.** E poi?  
**D.P.** La signorina  
Vuol escire a teatro.  
M'oppongo colle buone,  
Non intende ragione, e son deriso.  
Comando... e della man mi dà sul viso.  
**DOT.** Uno schiaffo!!  
**D.P.** Uno schiaffo, si signore!  
Ma questo è nulla: v'è di peggio ancora.  
[Leggete. (porge la lettera al Dottore che legge dando  
segnî di sorpresa crescenti fino all'orrore).  
**DOT.** Io son di sasso.  
**D.P.** Corpo d'un satanasso! (riscaldandosi)  
Voglio vendetta.  
**DOT.** E giusto.  
**D.P.** Assicurarla.  
Sta in noi.  
**DOT.** Come?  
**D.P.** Ascoltate.

Ho un mio ripiego; ma sediam. (siedono)

Dor. Parlate.

D. P. Cheti cheti immantinente  
 Nel giardino discendiamo;  
 Prendo meco la mia gente,  
 Il boschetto circondiamo,  
 E la coppia sciagurata,  
 A un mio cenno imprigionata,  
 Senza perdere un momento  
 Conduciam dal podestà.

Dor. Che vi par del pensiero?  
 Parlo schietto, non mi va.  
 Riflettete. La colpevole  
 M'è sorella, è moglie vostra.  
 Ah non stiamo l'onta nostra  
 Su pei tetti a divulgar.

a 2

Dor. Espediente più a proposito  
 Procuriam d'imaginar.  
 Io direi... sentite un poco,  
 Noi due soli andiam sul loco,  
 Nel boschetto ci appostiamo,  
 A suo tempo ci mostriamo,  
 E tra preghi, tra minacce  
 D'avvertir l'autorità,  
 Ci facciam dai due promettere  
 Che la tresca ha fine là.

D. P. Don Pasquale che vi par? (alzandosi)  
 Perdonate, non può star.  
 È siffatto scioglimento  
 Poca pena al tradimento.  
 Vada fuor di casa mia,  
 Altri patti non vo' far.

a 2

È un affare delicato,  
 Vuol ben esser ponderato.

La prudenza col rigore  
 Qui bisogna conciliar.

Dor. L'ho trovata! (a un tratto)

D. P. Oh benedetto!

Dor. Dite presto.  
 Nel boschetto  
 Quatti quatti ci appostiamo,  
 Di là tutto udir possiamo.  
 S'è costante il tradimento,  
 Su' due pie' s'ha da cacciar.

D. P. Son contento, va benone.

Dor. Ma con patto e condizione  
 Che l'intento ad ottenere  
 M'accordiate di potere  
 Fare e dire a nome vostro  
 Tutto quello che mi par.

D. P. Carta bianca vi concedo,  
 Fate pur quel che vi par.

(Aspetta, aspetta,  
 Cara sposina,  
 La mia vendetta  
 Già s'avvicina;  
 Già già ti preme,  
 Già t'ha raggiunto,  
 Tutte in un punto  
 L'hai da scontar.)

Vedrai se giovino  
 Raggiri e cabale,  
 Sorrisi teneri  
 Sospiri e lagrime.  
 La mia rivincita  
 Mi voglio prendere,  
 Sei nella trappola  
 V'hai da restar.)

Dor. (Il poverino  
 Sogna vendetta.  
 Non sa il meschino)

Quel che l'aspetta;  
 Invano freme,  
 Invano arrabbia,  
 E chiuso in gabbia,  
 Non può scappar.  
 Invano accumula  
 Progetti e calcoli;  
 Non sa che fabbrica  
 Castelli in aria;  
 Non vede il semplice  
 Che nella trappola  
 Da sè medesimo  
 Si va a gettar.) (escono insieme)

## SCENA VI.

*Boschetto nel giardino attiguo alla casa di D. Pasquale; a sinistra dello spettatore gradinata che dalla casa mette in giardino, a dritta belvedere. Piccolo cancello in fondo.*

**ERNESTO e CORO** di dentro.

ERN. Com'è gentil — la notte a mezzo April!  
 E azzurro il ciel — la luna è senza vel:  
 Tutto è languor — pace, mistero, amor.  
 Ben mio, perchè — ancor non vieni a me?  
 Sembra che l'aura  
 Formi sospiri e accenti,  
 Del rio nel murmure  
 Carezze e baci senti;  
 Il tuo fedel — si strugge di desir;  
 Nina crudel — mi vuoi veder morir!!  
 Poi quando sarò morto, piangerai,  
 Ma ritornarmi in vita non potrai.  
 CORO Poi quando sarà morto, piangerai,  
 (di dentro) Ma ritornarlo in vita non potrai.

Norina esce con precauzione dalla parte del belvedere, e va ad aprire ad Ernesto, che si mostra dietro il cancello. Ernesto è avvolto in un mantello che lascerà cadere.

ERN. e NOR. a 2.

Tornami a dir che m'ami,  
 Dimmi che mi<sup>a</sup> tu sei;  
 Quando tuo ben mi chiami  
 La vita addoppi in me.  
 La voce tua sì cara  
 Rinfranca il core oppresso:  
 Sicur<sup>a</sup> a te dappresso,  
 Tremo lontan da te.

(si vedono don Pasquale e il Dottore muniti di lanterne sorde entrar pian piano nel cancello, si perdono dietro agli alberi per ricomparire a suo tempo)

NOR. Sento rumor. (sommessamente)  
 ERN. Son dessi...  
 NOR. Comincia l'ultim'atto.  
 ERN. Se perderti dovessi!  
 NOR. Fa cor, t'affida in me.

(mentre don Pasquale e il Dottore ricompariscono, Ernesto riprende il mantello e si scosta alquanto nella direzione della casa di don Pasquale)

D.P. Eccoli; attenti ben...  
 DOT. Mi raccomando...

## SCENA VII.

**DON PASQUALE, DOTTORE e Detti.**

D.P. (sbarrando la lanterna in volto a Norina)  
 Alto là!  
 NOR. Ladri, ajuto!  
 D.P. Zitto; ov'è il drudo? (a Nor.)  
 NOR. Chi?  
 D.P. Colui che stava  
 Con voi qui amoreggiando.  
 NOR. (con risentimento) Signor mio,  
 Mi meraviglio, qui non v'era alcuno.

Dot. (Che faccia tosta!)

D.P. Che mentir sfacciato!

Saprò ben io trovarlo.

(don Pasquale e il Dottore fanno indagini nel boschetto.  
Ernesto entra pian piano in casa)

Nor. Vi ripeto

Che qui non v'era alcun, che voi sognate.

Dot. A quest'ora in giardin che facevate?

Nor. Stavo prendendo il fresco.

D.P. Il fresco! Ah donna indegna, (con esplosione)

Fuor di mia casa, o ch'io...

Nor. Ehi, ehi, signor marito,

Su che tuon la prendete?

D.P. Escite, e presto.

Nor. Nemmen per sogno. È casa mia, vi resto.

D.P. Corpo di mille bombe!

Dot. (Don Pasquale

Lasciate fare a me; solo badate

A non smentirmi; ho carta bianca...)

D.P. (E inteso.)

Nor. (Il bello adesso viene!)

Dot. (Stupor misto di sdegno, attenta bene.)

Sorella, udite, io parlo

Per vostro ben; vorrei

Risparmiarvi uno sfregio.

Nor. A me uno sfregio!

Dot. (Benissimo.) Domani in questa casa

Entra la nuova sposa...

Nor. Un'altra donna! (come sopra)

A me simile ingiuria!

Dot. (Ecco il momento di montare in furia.)

(D. Pasquale tien dietro al dialogo con grande interesse)

Nor. Sposa di chi?

Dot. D'Ernesto, la Norina.

Nor. Quella vedova scaltra e civettina! (con disprezzo)

D.P. Bravo Dottore!

Dot. Siamo

A cavallo.

Nor. Colei qui a mio dispetto!

Norina ed io sotto l'istesso tetto!

Giammai! piuttosto parto. (con forza)

D.P. (Ah! lo volesse il ciel!)

Nor. Ma... piano un poco. (cambiando modo)

Se queste nozze poi fossero un gioco!

Vo' sincerarmi pria.

Dot. È giusto (a D. Pas.) (Don Pasquale non c'è via;

Qui bisogna sposar quei due davvero,

Se no costei non va.)

D.P. (Non mi par vero.)

Dot. Ehi! di casa, qualcuno, (chiamando)

Ernesto...

### SCENA ULTIMA.

ERNESTO e Servi.

ERN. Eccomi.

Dot. A voi

Accorda don Pasquale

La mano di Norina, e un annuo assegno

Di quattromila scudi.

ERN. Ah! caro zio!

E fia ver?

Dot. (D'esitar non è più tempo, (a D. Pas.)

Dite di sì).

Nor. M'oppongo.

D.P. Ed io consento.

Corri a prender Norina, (ad Ernesto)

E d'unirti io m'impegno in sul momento.

Dot. Senz'andar lungi la sposa è presta.

D. P. Come? spiegatevi...

Dot. Norina è questa.

D. P. Quella?... Norina?... che tradimento!!

Dunque Sofronia?...

Dot. Dura in convento.

D. P. E il matrimonio?...

Dot. Fu un mio pensiero  
Stringervi in nodo di nullo effetto,  
Il modo a torvi di farne un vero.  
È chiaro il resto del romanzetto.

D. P. Ah bricconissimi... (Vero non parmi!  
Ciel ti ringrazio!) Così ingannarmi!  
Meritereste....

Dot. Via, siate buono.

ERN. Deh! zio, movetevi! (inginocchiandosi)

NOR. Grazia, perdono! (c. s.)

D. P. Tutto dimentico, siate felici,  
Com'io v'unisco, v'unisca il ciel!

NOR. La moral di tutto questo  
È assai facile trovar.  
Ve la dico presto presto  
Se vi piace d'ascoltar.  
Ben è scemo di cervello  
Chi s'ammoglia in vecchia età;  
Va a cercar col campanello  
Noje e doglie in quantità.

D. P. La morale è molto bella  
Applicarla a me si sta.  
Sei pur fina, o bricconcella,  
M'hai servito come va.

Dot. e ERN.

La morale è molto bella,  
Don Pasqual l'applicherà.  
Quella cara bricconcella  
Lunga più di noi la sa.

FINE.

